### UNDELIVERED ISSUES

Please re-address all undelivered issues of the Morning Star to:-The Manager, 'Morning Star Vaddukoddai.

#### Allen Abraham Commemoration

A meeting to commemorate Allen Abraham of the Hayleys Comet fame was conducted at Karainagar Yarlton College on Sunday the 29th March. The function was organized by the Allen Abraham Commemoration Committee of Karainagar.

Mr. R. Sundaralingam Director of Education, Northern Region, Mr. A. Kadirgamar Principal, Jaff-na College, Mr. T. Viswanathan teacher Jaffna College, Mr. W. A. President Jaffna Sentbilnathan Astronomical Society were among those who spoke at this meeting.

Mr. S. K. Sivagurunathan Head, Sub-Department of English, Univeasity of Jaffna Presided.

## It Happened Last Week

In Vavuniya five persons including a woman were shot dead after a land mine explosion.

A fighter plane that belonged to the Sri Lankan Government fell into the Beruwela lagaon killing the two pilots on

A young women who went to worship at the Alady Pillaiyar temple in Pt. Pedro was shot

In the Northern sea near Velanai a motor boat with ten passengers on board was set ablaze.

In Point Pedro a Roman Catholic priest was injured when he was shot from a helicopter.

At Thambalagamam near Trincomalee three persons succumbed to gun shot injuries.

A motor cyclist was killed at Paranthan.

Three unthreshed hay stacks were set on fire in Killinochi.

## Uttara Devi Gutted

Uttara Devi the Jaffna - Colombo Passenger train was set on fire near Omanthai on Tuesday. The train which was proceeding to Colombo was stopped by a group of armed men at 12.15 p.m. The two thousand odd passengers who were on board were asked to get down from the train and cancel their trips. Then the young men set fire to the train. All the mail bags which were in the train were destroyed by fire.

It is estimated that the loss incurred by the distruction of this train is in the rigion of thirty two million rupees.

### K. Daniel Passes Away

K. Dapiel the well known Tamil short-story writer and novelist died in Madras on Monday the 25th March.

K. Daniel high lighted the problems and grievances of the down trodden people of Jaffna by his short-stories and novels. The funeral took place in Madras.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Po under No. Q/J/29/News/85 ut the General Post Office, Sri Lanka

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday JAFFNA, FRIDAY, 4th APRIL, 1986 No. 14

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Appreciation

Dr. M. H. Harrison

The year was 1929 and the place Jaffna College, Vadduk-koddai, Mr. Harrison was appointed to teach Latin to the Cambridge Senior Class which was to sit the examination in December. Two text books had been prescribed in Latin Literature and the candidates could select any one of them. prose text was Cicero Pro Sistio and the verse text was Vergil Aenid.

On the first day in class Mr. Harrison announced, to the utter dismay of the students, that he would teach both the texts, the prose text for the first six months and the verse text for the next six months The students felt that this was too much for them, that they could not study either text thoroughly and their chance of passing in Latin was made difficult. They had hoped to study only one text thoroughly and get a good pass in the subject. Some students even protested that they could not afford to buy two text books.

Mr. Harrison would hear none of it He stated that text books were not absolutely necessary and that he could teach them without text books. He proceeded straight away to teach Cicero Pro Sistio copying on the black board passages from the text. He taught not only Latin literature, but also language, syntax, grammar etc. All simultaniously, making copious references to Tamil grammar in which he was proficient The students beproficient The students began to realise gradually and appreciate that it was in their cided to teach the prose text first and then the verse text.

True to his word, Mr-Harrison completed Cicero in June and comenced teaching Vergil. This he completed well before the end of the year, giving students ample time to go through the text a second time as they had wish ed. They were expected to answer questions in Vergil at the examination. It is needless to say that at the examination most of the students got credit passes and they all re-mained ever grateful to Mr. mained ever grateful to Mr Harrison for his able teaching The students realised that Mr. Harrison believed in wide reading and deep study not in merely passing the examination.

The students were very familiar with the following famous description of Marcus Boutus in Shakespeares's Julius Caesar and they often wondered and imagined that the narration aptly fitted Mr. Harrison.

"His life was gentle and the elements so mixed in him that nature might stand up and say to all the world "This was a man".

- P. J. T.

#### Madurai Cathcdral

The newly built Cathedral of the Madurai Ramnad Diocese was formally opened on Easter Sunday (30.3.86). It is erected in the form of a fish and can accommodate three thousand worshippers at a time. About five thousand people participated at this dedication service.

#### Ravens Bruck Prayer

Peace be to men who are of bad will, and may an end be put to all vengeance and to all talk about punishment and chatisment. The cruelties mock all norms and principles, they are beyond all limits of human understanding and there many martyrs. Therefore, God

does not weigh their sufferings on the scales of vour justice.

so that you would demand a cruel account but rather let it be valid in a different way. Rather, write in favour of all executioners, traitors. and spies,

and all bad men and credit them all the courage and strength of the others.

All the good should count and not the evil. And for the memories of our enemies, we should no longer remain their shuddering ghosts, but rather their help, so that they may cease their

furv. That is the only thing that is asked of them, and that we, after it is all over, may be able to live as humans among humans, and that there may be peace again on this poor earth.

for the men of good will and that this peace may come also to the others.

best interest Mr. Harrison de-

Communist. Then they came for the Jews and I did not speak up be-cause I was not a jew

Communists and I didn't FFNA

FOR ADVERTISEMENTS

LIBRACONCERN

Germany the Nazis came

NAM

REFERENCE

LIBRARY

Apply

Then they came for the Trade Unionists and I didn't speak up because I was not a Trade Unionist.

Then they came for the Catholics and I was a Protestant and so I didn't speak up.

Then they came for me. By that time there was no one left to speak up for anyone to make sure this doesn't happen again. The injustice to anyone anywhere

Must be the concern of everyone everywhere.

Declaration of Guilt - Pastor Martin Niemoller Council of the Evangelical Church in Germany. October 18th,

Obituary

Rajan Selvanayagam

Mr. Rajan Selvanayagam a former Second M. P. for Batticaloa died in a private nursing home on Friday the 28th instant. He was fifty years of age at the time of his death. He entered politics at the age of twenty six by winning a seat in the Batticaloa Urban Council as a Federal Party Candidate. From 1965 to 1970 he served as a member of the Batticaloa Municipal Coun-In 1970 he contested the Batticaloa multi-member Parliamentary Constituency as an Independent candidate and was elect. ed second M. P. He later joined the Sri Lanka Freedom Party and was appointed the Political authority for the Batticaloa Dis-

The funeral took place in Batticaloa on Monday.

He leaves behind, his wife Indrance, a son and a daughter who are pursuing their studies in U. K.

#### IN MEMORIAM



IN EVER LOVING MEMORY OF

## Vellupillai Nathaniel Aiyathurai

Called to rest on 3-4-1981

A day of rememberence Silently kept of one whom We loved and cannot forget.

> Remembered with love and affection by your loved ones on your fifth death appiversary.

Church Road, Chavakachcheri.



## UTHAYATHARAKAI

கெற்ஸ் தவ வார இதழ்.]

[ வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது

"நீது ஜெனத்தை உயரித்தும்; பாவம் எந்தக் கூலைத்துக்கும் இழிவாம்"

மலர் 146 7

1-4-86

**இதழ்** 

# இஸ்ரவேல் நாட்டுக்குப் போனேன்.......!

— செல்வி அம்பலம். (காரைநகர்) —

நான் இஸ்ரவேல் நோட்டுக்குப் போவேன் என்ஸ போவேன் என்று கனவிலும் எண்ணவில்லே நான் எதிர்பர ராத இத்தருணம் இடைத்தது. மையிலிருந்து மூலம் கிரேக்க நரட்டிற்குச் சென் றேம். அங்கு கப்பல் எங்களுக் ் கை நின்றது. நாங் கள் 248 பேர் மிதக்கும் ஹொட் ட்ச போன்ற ஒரு கப்பலில், அன்று இரவு தங்கிஞேம். அடுத்த நாள் கால் ஒரு மினிபஸ்சில் ஏறி பல இடங்களோப் பரர்க்க ஒழுங்கு செய்யப்பட்டது. நாங் கள் பரர்க்க வேண்டிய இடங் களேப் பற்றி எங்கள் வழிகாட்டி இ விவரங்களே கூறி ஞர். · Canifica' எங்களுடன் வந்த சந்தித்த வழிகாட்டி நாங்கள் இடங்களேப் பற்றி விவரமாகக் கூறிஞர்.

இஸ்ரவேல் நரட்டில் 2 நரட் கள் செலையித்தோம். முதல் நான் (நத்தாருக்கு முதல் நான்). நாசரேத்து, கானன், கப்பரி நகம் இடங்களே ச் ■விலேயா ஆகிய சந்தித்தே**ரம்.** நரசரேத்தில் மரி யா ருக்கு தாதனின் தெரிசனம் இடைத்த இடத்தில் பெரிய ஒரு Corus (Church of Anunciation) கட்டப்பட்டுள்ளது. உ⇔ைத்தி **அள்ள பெரிய** நா**டுகள்** ஒவ் வொன்றும் அதைப்பற்றிப் பெரிய படவேலே செய்த பத்க்கப்பட்டிருக்கிறது.

தாழ்கமையான மரியான் தேரி சனம் பெற்ற இடத்திற்குள் கீழ், போசேப்பின் தச்சு வேஃ இடம் முதலியனவற்றைப் பார்த்தோம். கலிலேமா≜ கட்பைகுத் தான் என்னே அதேசமாகக் கவிந்தது இங்கு கடைகள் ஆகியன இல்லே ஒரு பக்கத்தில் இயேசு ஐந் ததப் பங்களேயும் இரண்டு மீன களேயும் ஐப்சயிரம் பேருக்கு பேரஷித்த இடத்தின், ஒரு சிற கோயில் நிற வப்பட்டிருந்தது. ஆட்களின் நட ம**ாட்டம் அ**வ்விடத்தில் அதிக மில்லே, அமைதியான சூழ்நில், இக்கடலில் பிடித்த மீசுதான் எங்களுக்கு நண்பகல் உணவாயி ருத்தது. இது பரிசத்த பேதாரு வின் மீன் என்றை செருவ்லைப்படு மாம், கடற்கரையில் நின்று பார்க்கும்போது, சிரிய — யோர் தான் மல்த்தொடர்கள் தெரி நன. இதன்பின் யோர்தான் நடுக்கு வந்தோம். மாழடைந்த யாதி**ள்** நீரோட்டம்:

அடுத்த நாள் — நத்தார்**த்** திருநோன். கப்பலில் கிறிஸ்மஸ் கட்டம் நடைபெற்றது. 1900 பெத்வகே ்குச் ் இழம். DAGO -நிலமட் 80 GUE 0 3049 50. AC st, es a det, 6 5 an 5 a ALLES E 5 00 L Опром. 3404960 ிழ்மட் பக பேறந் இடம் — 4. 多图的 இர். இடு வடைய வு இருக் இரு படுக் அறைய வு இருக்

களால் இறங்கிச் சென்றேம். நடு வில் மாடு ஆடுகள் தங்கிய இட மாம். அத்த இடத்லும் ஆரா BLBBGara 4 BBBB ஒரு மூலேவில் தொழுவம் இருந்த இடம். அதே தொழுவம் அல்ல என்று குறப்பட்டது. எதிர் மூல் நட்சத்திரம் வந்த **நின்ற** இடம். அந்த இடத்தில் நட்சத் தெரம் ஒன்று வரைந்து, மக்கள் அதனே வணங்கி வழிபாடு செய் யப்பட்டுள்ளது.

பின்னர் எருசலேம் சென்

ரேம். இந்த சி முழுவதும் பாழடைந்த சட்டிடங்கள். நடு வில் நவீன கட்டிடங்கள். கிறிஸ் து பெருமானி ் 900 நாட்களில் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சி கன் **யாவும் நடைபெற்றது.** இது ஒரு செறிய இடம்தான். உயரத்தி வீருந்து பார்க்கை கண்ணுக்கு எட் டிய சுற்றனவு. கெத்சமனே, பிரைத்துவின் மாளிகை, கொல் கொதர, எருசலோம் தேவரல யம் யாவும் கிட்டத்தட்ட இருந் தன. தேவரல்பம் 3 மட்டத்தல் தெரிதிறது. கிறிஸ்தவுக்கு முன் கட்டப்பட்ட கலேலும் சுவரும் அதன் மேல், கிறிஸ்தவின் கர வத்தில் கட்டப்பட்ட ரோம**்** கற்சுவர். அதற்கு மேல், சமீபத் மேற்கிலுள்ள சுவர் (Western or Wailing Wall of the Jews) ஆக யலை விவரமாகத் தெரிகிறது. இந்த மேற்குச் சுவரண்டை வந்து தாங்கள் செய்த குற்றங்களுக் காக மண்ணிப்பு கேட்பார்கள். யூதர் ்தே இது ஒரு புணித இடம். தங்கள் வேண்டுகோள்களே ஒரு கைடுதாசியில் எழுதி, இசகுவில் உள்ள நீக்க்க்களில் வைப்பரார் ad. கில யூதர் இச் சுவர**ண்டை** அழுத அழுது செபஞ் செய்து கொடைடிகுத்தனர். நானும் என் யூக கினேகித்ருக்காகப் பேரய்ச் செயித்தேக்.

இந்த இடத்திற்கு அடுத்தாப் போல் முஸ்லிம்உளின் இடம். அழகான கோயில்கள் (Dome of the Rock) இதற்கள்ளோ போகளிடெவில்லே. வரமி வண்டை நின்று, இஸ்வாமிய ருக்காயச் செபித்தேன். இதன்கத் தாண்டி, கிறிஸ் தவர்களின் இக்குப் பேரனேம். இந்தப் பகு தமிறும், அனேக அரேபிய முஸ்லிம் மக்கள் வாழ்கின்றனர். இங்கு உள்ளை சிலுகையப் பாகை. ஒடுக்கமான உய**ர்ற்ற சுவர்கள்** சொண்டது. **கடைகள் காண**ப் பட்டன, மேற்பக்கத்தில் அதே LO 4 4 GIT வாழும் வீடு ள் இ ந்தன. 6 இலுமை ஸ்தானங் ை த ை தற்போது இப்பாகத . . (The way of the ei s - Via Dol Rassa). Hallion and the stee Ganus v (Church of the Hay Sepulchre) - Sylving ம்., டிறநி யாதற்கர பற்றிய ( அதாடர்ச்சி 8-ம் பக்கம் பார்க்க) சிலுவைக் கொடி

மாணத்தின் அதிபதிக்கு மோரணங் கண்டை இதன்றும் அரணமே வீழ்ந்த தென்றேம் ஆடுவைரும் கணுடுவெளள்ள முரணமே ஆட்சி கண்டை மாகொடுங் கொடுக்கதாவின் கிரமீத வெற்றிமிக்க இறுகைவையின் கொடிபரக்கும்! மாரணக் கூடுராடிந்த மண்ணோளரி ராண்புகொள்ள காரணம் அந்ததென்ற காசினிக் குவகைபொங்க பூரணன் காலிடெசெய்து பேரயகல் கைறையின்மீிக ஆரணச் சிலுகையேசிந்த அற்புதக் கொடிபறக்கும்! ஆரணை கது உதை இத்தகாரம் விழுக்கிய உதை வீரே, வம்மினே வம்மினிக்கு வழித்றத் தட்டதை இரை மும்முறை ஆர்ப்பரித்து மோட்சவிட் டுவகு தன்னில் அப்புவோ! திலுவை மல்கும் ஆவையக் கொடிபறக்கும்! தாப்பு பாடுமின் இறைய் சீவண்ச் கொண்மின் இறைய் தட்டவெப் கேனிதேஸ்ணேத் தாணித்தவர் கூடிகின்றுர், சட்டமே பேசிடாமல் சழக்குகைரை கூறிடரமல் செட்டமே கேரிமேன்றை செத்நிறப் கொடியமைழக்கும்! காட்டுடன் கொடுகும்கூறு சுசந்நையக் வேசிநின்று வீமரிசை யாகவாயால் வித்தகம் விசிநின்று சமரசும் பேசியுள்ளேச் சாட்சியையைக் கொகூறிடாமல் குமாளூர் குருந்கெயண்ணிக் கூடியே வம்மினென்று சிமையேமா மூஃயிருந்து சிறுவையின் கொடியமைழைக்குப்! அநுவிண்**க கட**் நைந்த அறைமெனும் படகுபற்றி மெறுவிடும் பு**யனையுத்தி** மாண்டிடும் குவலையத்தீர், அநுவெனும் கப்ப**லும்**கள் அருகுற்ற மாட்சிகண்டு இவ**ருவைற வருகவென்ற வேத்த**னின் கொடியமைழைக்கும்!

தீமையை நன்மையினுல் வெல்லு!

காரிகுள் கான கத்தை கவ்வி யதோ என ஐயுற**த் தொகுறும்** நிஃவுயில் **அட**ூந்தி**ருந்தது வ**ன விரை ட்சங்கள். தனித்துவரும் மனிதரை தாக்கி உடமைகளேப் பறித்தக் கொள்ள கபவர்கள் பதிவிருந்து காத்திருக்கும் கானகமது. பீலேரா எனும் பெயர் பூன்ட பாங்கான 67 W (5) LD மலேப்பிரதேசமது. **த**னித்தச் செக்வத் துணைய்யாத அக்கான சத்தின் உழியே செக் ருர் ஒரு மணிதர். அவர் கையில் கொள்ளேயர் பறித்துக்கொள்ள ஆனும் கொள்ளே பணமில்வே. பரைக் கொள்ளோகொள்ளும் பட் டமம் இருந்தது. கொக்கோயரின் சர்ரத்தை வீழ்த்தம் பட்டயம் அறை, செரவ்ளோயரின் உள்ளத் தும் ஊடுருவிப் பாயும் வலிகைம வாய்ந்த ஆவியின் பட்டயம்! ஆங்கு தனியே சென்ற அம்மனி தன் ஒரு நற்செய்திப்பணியாள்!

கேறிது தூரம் சென்ற நற் செய்திப் பணியாளர் வழியருகில் தரன்கு மனித உருவங்கள் குற் திக் கொண்டிப்பதைக் கண்டார். அவர்கள் கொள்ளேயர்கள் என் பதை அறிந்த அவர் இடுக்குட் டார், திரும்பவில்க்ல! அச்சம அண்டியது. ஆட்கொள்ளவிட வில்ஃ! தோக்கிஞர், பதிவிருந்த விஸ் வே பே பத்தரையல்ல; நோக்கிஞர் பரமன் வேண்டி; தணித்தார், தொடர்ந்தார் தம் பாறையில்! தொடர்ந்தான் வள் ஒருவேன் ஒங்பியைகத்தியு டண்...!'வலது கணனத்தைத் நிருப்பிக்கொரு' என ஏவிய ஏக பிருகனுக்குக் கீழ்ப்பழுந்த பணி **டாவன** திருடேனுக்கு**த் த**ப்பியோ டும் வழிநடாது தன் சழுத் mad gally Que past! வெட்ட!... பாது செய்வதென புரியாது அதிர்ச்சியடைந்த அந்த அ 4 தி ர மச் செய வர என் தோளில் கடந்தகம்பனியை மட் டும் இழுத்துக்கொண்டு திரும்பி இன்னும் அவரத ஞ்ன. ஆன்னும் ஆவரது பண் யாற்ற தன் உயிரைச் சுத்துத் தந்துள்ளார் என்ற சித்தனப் போற்றிச் கொண்டு சென்முர் **ந்ற்செய் தியாளர்.** 

இர நாற மீட்டர் வழிகட இசன்றிருக்கமாட்டார், 4 5 0 குள் ஓய்!... ஓய்!! எனத்தன்னே அழைக்கும் சப்தம்கேட்டார். உயிருக்கு மீண்டும் ஆபக்கோ என்ற அச்சத்தடன் தரு பிஞ்ச. வி மாதற்ப கண்டார். · 4 8 m ---- Gard ... · 争随 · 000, and pp a --் நீ... பச. ரி?

தகுந்த சந்தர்ப்பம் என அறிந்த அவர் தன்னே கை குறித்தும் தான் பலவிடங்களுக்கும் பயணஞ் செய்து புரிந்துவரும் பணிபற்றி யும் பேடி, அவனிடமும் தேனது பணிமைத்தொடர்த்தார். தேவு பட்டயத்தைப் கையிலிருந்த பெயன் பெடுத்தல் எனர். 'ஐசுவரிய வரன் லோசாரு, வின் உடுதை பகு இடை எடுத்து அவனுக்கு வாசித் துக் கொண்டித்தார். பட்டயம் அவனது உள்ளத்தில் பாய லாயிற்று. எவறையுமே கொள்ள படிக்கரது தன்னிடமுள்ளதை பிறனுக்களிக்காத ஆச்செக்வ னுக்கு நரகமே பங்காஞன்... நாற்றுக் கணக்கான மக்குளத் து இ புறுத்திக் கொள்ளேயடித்த தன்க்கு ் விடைக்கும் பங்கு... பன்மடக்கை பெயங்கர மானது என் பதுணர்ந்து கலங்கினுல், கணிர் வடித்தான். பறித்த கம்புளியைத் திரும்ப அவரிடம் அளித்தான் **தனது** தவறை மன்னிக்கும்படி நின்முக், அவனது LD @ MR & மனம் மகிழ்த்தது, முகம் மவர்

ம் அக்கைம் தன் த உறைவீட்டி தக்கு அவரை அழைத்துச் சென மூன். கிறிதுநேரத்தில் தேநீர் அயாரித்து. சின பழவற்றல்களே யும் கவரக்கு அளித்தான். பட்சிக்கிறவனிடத்திலிருந்த பட்சணமும், பலவானிடத்திலி இந்த மதோரமும்' உண்டுபண்ணும் அதிசயநாதரின் அற்புத வல்ல மையை எண்ணி அவருக்கு நன்றி செலுத்தி, முன்னுல் படைக்கப் பட்டகைப் புகித்த புது ஊக்கம் Quinmit.

மறுகாட் கானேலில் அவல் அவரை ஒரு குகைக்கு அழைத்துச் சென்று அந்தள்ள எழும்புக் குவி **புகள**ு, பவ குடுத்தைவட்டு கிடத ரூழுத் கடதைபித்த இவை என கறினுள். மேலும் அவனது பெரல்காத வாழ்க்கைகையி குறித்த வேதன்படைத்த அழு ந**்** செய்திப் பணியாவ அவனுக்கு வேதவசனங்கள் Carmo Busiano. Orisai இயேசை வணைடை அவவோ வழிந டத்தி, அவனுடன் அவனுககாக வேண்டிறும். தவிஞிக்கினடத்த சபரைத்சனத்தக்கரக நமுற் G + 91 1 5 5 6 4

அந்த எலும்புக் குவியவோடு தனது எலும்புகளேயும் சேர்க்கா கபடி அற்புதமாய் ஊத்த நடத் திய இறிஸ்துவுக்குச் சா கியாய் தற்கு சய்திப்பாக தமில் ஒரு இவுகத்தை வெண்டும் என்ற தைரியத்துடன் தொடர்ந்து தட அரர் நடுது நற்கெய்திப் பணியார ையை சாது சுந்தர் சிங். அவர் ் நல் ஆவின் இங்கம் அன்றோ!

வே. சா. மாணிக்கப்

அருள் வாக்கு

நல்லதைச் சேய்ய ஒருவனுக்குத் தெரிந்திருந்தும் அவன் அதைச் சேய்யாவிடில், அது பாவமாகும்.

— шта Свяц 4:17



## "யாரை நான் அனுப்புவேன்?"

நற்செய்திப் பணி பற்றிய சிந்தணே அருகிவரும் இந்நாட் களில், நமக்குத் திரும்பவும் இந்த விஞ விடுக்கப்படுகிறது அபி <sup>களால</sup>, நாக்கிய விருத்திப் பணியில் அதிகமாக ஈடுபட்டிருக்கும் நாம், நற்செய் வருத்து திப் பணியின் மையக் கருத்தைத் தெளி**வா**யறிவது அவசியம். சிலருக்கு இது வீணை சிந்தஃனயாகத் தோற்றலாம். ஆஞல், சுலருக்கு அளித்த பணியை நாம் புறக்கணிக்க முடி நமது ஆண்டி யாது. 'நீங்கள் புறப்பட்டுப் போய் எல்லா இனத்தாரையும் சீடராக்குங்கள்....' என்பது உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவரின் 

படிந்து செயலாற்றுவது நமது கடமை. நமது ஆண்டவரின் ஆணேக்குக் கீழ்ப்படிந்த சீடர் — கட லில் வலே வீசிக்கொண்டிருந்தவர்கள் ஆயத்துறையில் சுங்க வரி வசூலித்துக் கொண்டிருந்தவர்கள் — இவர்கள் சாதாரண மக்கள். ஆனல், இயேசுபிரானின் அடிச்சுவடுகளேப் பின்பற்றி, மக்கள். ஆளுல், இயேசுபிரானின் அடிசசுவடுகளேப் பின்பற்றி, தம் பணியால் உலகத்தையே மாற்றியமைத்தனர். ரோமப் பேரரசர்களின் விளேயாட்டரங்குகளில் வதைக்கப்பட்டுக் கொல் பேரரசாகளான வான யாட்ட்டிய குகளில் வகைத்ககப்பட்டுக் கொல் லப்பட்ட தியாகிகளின் இரத்தம் பெருக்கெடுத்தோடிய மண்ண ணிலே, கிறிஸ்தவம் வேரூன்றித் தகோத்தது. கிறிஸ்தவ பக்தர் கள் தீப்பந்தங்களாக எரிக்கப்பட்ட நாடுகளிலே நாஸ்திகம் அகன்றது, பேசுபிரானின் ஒளி வீசியது.

பல வேஃளகளில் அருளாளர் செய்யும் திருப்பணி விழலுக் கிறைத்த நீராய்ப் பயனற்றுப் போவதைப் போல் காணப்படுவ கரைத்த நராய்படுவ தும் உண்டு. வெண்ணெய் திரண்டுவரும் வே**ளே**யில் தாழி உடைந்தது போல், நெஞ்சை உடைக்கும் நிகழ்ச்சிகள் நேரிடு உடைந்தது போல், கொடுல் வதும் உண்டு. ஆஞல் இயேசு பெருமானி**ன்** நாமத்தில் கொடுக்கப்படும் 'ஒரு கலயம் தண்ணீர்' கூட வீண்போவ தில்**ஃ. இ**யேசுவுக்கான உள்ளன்போடு பேசிய ஒவ்வொரு சொல்லும் குறிப்பிட்ட பய**ீன அ**ளிக்கும் என்பது கிட் கீழே விழுந்தால், இறைவன் அந்த இடத்தில் பலரை ஒருவர் எழுப்புகிருர்.

நற் செய்திப் பணி செய்ய புறப்பட்டுப் போகவேண்டிய வர்கள் ஒரு சிலர் மட்டுமல்ல. ஒவ்வொரு தனிச் சபையிலுள்ள அனேவருமே இப்பணியில் ஈடுபடல் வேண்டுமென அழைக்கப் அன் வருகள் அப்பிகள் இடிக்கப் படுகின்றனர். ஆயினும் குறிப்பிட்ட பணிக்கு எம்பெருமான் குறிப்பிட்டவர்களேத் தேர்ந்தெடுக்கிருர் ஆக**வே**, ஆண்டவ ரின் குரலுக்குச் செனிசாய்த்து, அதற்கேற்கப் பணிசெய்வதே

'ஆண்டவரே' உம் குரலின் இனிய நாதத்திற்கிசைந்து பரவச கீதம்பாட, சுருதி சேர்ந்த இதயத்தை எனக்குத் தாரும். உம்முடைய ஆணேயைக் கேட்க கூர்மையான செவிகளேயும், நீர் சுட்டிக் காட்டும் இடத்தைக் காணும் நேரிய பார்வையை யும் எனக்குத் தாரும். உம்முடைய நந்தவனத்திலே தோகை விரித்தாடும் மயிலுமல்ல நான், மாஞ்சோலே மெய்சிலிர்க்க இசை பாடும் குயிலும் அல்லன. காற்றடைத்த கி**று** பந்தாய்த் தத்தித் தத்தித் திரியும் சிட்டுக் குருவியாகிய எனக்கும் உம் முடைய தோட்டத்தில் இடமுணடே, ஐயா! தாமரையின் வனப்போ, ரோஜா மலரின் வண்ணமோ எனக்கில்லே, மல் லிகை செண்பகத்தின் மணமும் எனக்கில்லே. ஆயினும், தரை யில் கொட்டிக்கிடக்கும் மரமல்லிகை மலர்களேயும் நீர் கண்டு **க**ளிப்பதுண்டே! '

'என் ஆண்டவா, நான் அன்பன் ஆணுயம் நீ என்ணே எங்கே அனுப்புகிறீரோ, அங்கே சென்று, அனேகரை உமது திருப்பாதங்களிடம் கொண்டுவர அருள் தாரும். இதோ, அடியேன் இருக்கிறேன், என்னே அனுப்பும், என்று நாம் கூறமுடியுமா

#### தந்தை செல்வாவின் 88வது பிறந்ததினம்

க்கை மையில் கடக்கை போன தந்தை செல்வநாயகம் அவர் ஆனைடைய 88வது பிறந்த தினம் தென்னிந்தியத் திருச்சபையின் தேனைனிந்தியத் திருச்சபையின் பரழ். மன றே மாவட்டத்தைச் சார்ந்த தெல்லிப்ப'ளத் தேவர சபாந்த வத்தில் படிகாத தேவா வேயத்தில் நடைபெர் நடும் படித்தில் நடைபெர் நிக்க JOLES.

இவருர் பேரவை நடிதை எல வானன் பிறந்த நடைந்த டைபடி ஏற்பாடு சய்திருந் படித்தி மிழ் அரிவ அடிப்சர்க் ய உள்ள திரு. அ அவர்தில் கழும், திரு. ஓ. இவசிதம்பர ஒ. கூறைத் தொழுப்பித்தனர். அதே பேரன்ற தந்தையின் 88 வது பிறந்த இனத்தையும், முன்ஞன் சேரப்பரம் பசரசனு மன்ற உ**றப்பி**னர் திறு. இ. ■திர வேறபிள்~ாயின் 5 வதை கிர**ார்த்த** தவத்து விடிய தை இது தொற்று இது இதல்லா அறங்காவல் குழுவினர் தல்லூர் இத்த விடுதியில் இடம்பெற்ற வைபயத்தில் நிண்வு உரிந்தனர். அரியாரீல் கீண்பகள் வட்டா நீத்த் நேற்று இது கூறுக்கிக

31 3-8. J தன் தாக்கள் கொட்டி கொட்ட கோட்ட கொட்ட கொட்ட கொட்ட கொட்ட கொட்ட கொட்ட கொட்ட கோட்ட காட்ட கோட்ட காட்ட காட்

9 Dut . 66 100 March 10 Bull 10 10 5 15 a anchas has and an a a a abennogba.

இதோ, உலகத்தின் பாவத்தைச் சுமந்து **தீர்க்கின்ற தேவ ஆட்டுக்குட்டி** (Сшт. 1;29) பேராயர் அருள்மிகு J. தங்கமுத்து அவர்கள் அருளும் **ந**ற்செய்தி

கடைவுளுடையை **சற்பண்க**ீள மீறு**வது பாவம். பாவம் செ**ய் **கிற** மனி**தன் கடவுளி**ன் சமுசத்தி லிருந்து தன்னே விலக்கிக்கொண்டு தாரமாய்ப் போய்விடுகிறும். உலக மக்கள் அனேவரும் பாவம் செய்த பாவிகளாஞர்கள். கைத்துரின் கடவுளற்ற வரழ்கவை மாற்றி மக்க2ோ த்தம் பின்2ள கமாக ஏற்றுக்கொள்ளை, கடவுன் தாமே உலகில் மணி தஞகப் பிறந் எந்த மனிதனும் பாவத்திலிருந்து தன்னே விடுவிக்க இயலாது. எனவே, கடவுளே இரட்கிப்பின் வேண்கைய நம**்க**குச் செய்து முடித்தார்.

உலகத்தாரி எல்லாரு ஊடைய பாலங்களோயும், மண ணு லகில் பேறந்து வரழ்ந்த இப்சு இரட்ச கர் மன்னித்திருக்கிறுர். இயேக வைக் கண்ட யேரவரன் ஸ்நான at , "இதோ உலகத்தின் பாவத் ைதைச் சுமந்து தீர்க்கிற தேவே ஆட் நக்துட்டி' என்றுர். தெய்வ குமா ரணுகிய இயேசு உலகத்தார் எல் வாருடைய பாவங்களேயும் தஎம் சுமத்தை, நமக்காகச் சிலுவையில் மரித்தார் உயிச்சடுஎழுந்தார் ஆஸ்ரவேலரின் வழக்கப்படி பர வம் செய்த ஒருவன் பழுதற்ற ஒரி

#### இஸ்ரவேல் நாட்டுக்குப்........ ( 2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி )

சக்ல விரைங்களும் இங்கு வினங் **ுப் படுத்தியிருக்கிறது. இவை** யாவும் பிற்சாலத்தில் செய்யப்

நமது ஆண்டவர் தெரங்கிய சி வாவயின் 44 4 5 m ( ) or de உண்டையையானது என எண்ணி அதன்மேல் பலிபிடம் (Altar) ஒன்று செய்யப்பட்டுக்ளது. கூற லறைக்குப் போக நேரங் கிகடக் கவில்லே. நாற்றுக் கணக்காண மக்கள் 'இயூ' வரிசையில் அத ுவைப் பாரிக்க நிண்றுர்கள்.

இதன் பின் எடிப்துக்குப் போடு ஞேம். இகம்ரோவில் பிர மிட்டுக்குள்ப்(Pyramids) போய்ப் பசர்த்தோம் கூறம் நதியோர மசய்ப் பிரயாணம் செய்தோம். நாட்டின் வெறிய பகுதி இது. பின் நெடெஸ் (Rhodes) என்ற தீவுக்குப் போதேலேம். இவ்விடத் தேலை புணிதர் பவுல் அடியார் புயம் சோற்றிலிருந்து அடைக் தில் புனிதர் பவுல் அடியார் புயல் கோற்றிலிருந்த அடைக் கலம் புகுந்த மிகச்சிறிய அறை முகம் உண்டு.இதன் பூன் தெருக்கிக் குச்(Turkey) சென்றும். இங்கு எபேசு பட்டணத் தேச் சந்தித தேசம். பவுல் எப்ரேயமுக்குப் பிரசங்கம் செய்த இடங்கள், சிறையில் கைக்கப்பட்ட இடம், அவச் பயணஞ் செய்த கடறக காறையைப் பளத்தேசம்,

இயேசேவின் தொயும், தம்பி போயானும் பிற்சாலத்தில் தப்பி ஒடி வெந்து, இங்கு தங்கி, வரழ்ந்த மெரித்ததாகக் கூறப்பழு கிறது. எபிரேயோர், உரோமேர் மிகவும முன்னேற்றமடைந்த நாடுகளர கத் தெரிகிறது. அவரம இப்பேர பாழடைந்த சலகைக

இப்போ பாழுக்கைற்ற வெக்கைற்ற வ கட்டிடங்களாக, இருக்கின்றன. இம் மக்கள் மத்தி விக் குற்ஸ்து வந்தார். இறிய இடத் தாழ்மையாக திருப்பணி 84 வ மற்றி, நற்கெய்த்வை அறி திலுவையில் அறையப் வித்த இறுவ்பான பட்டு ொக்காக் மரிக்கோரிடை

All as 1 DULL e . ர , உறவினர், வறுக்கர**்கள்**, ்ஷ் .. ப. ப. கிறவர்களை ஆகியேர மா வகைற ம்க்க கே கழுக் 3 வை. மிழ் மேல்க வம் व्यो व ் ம த + LD 11 , 1 600 LL ் மண்டு செக்கும் வேண்

12. Quande

ஆட்டைக் கொண்டுவந்து, தேவ சத்நிதிக்கு முன்போக நிறுத்தி,தன் இரு கைகள்யும் ஆட்டிசை தள்ளிகை மேல் வைப்பான். அவ்வாறு செய் வதால், பாவிதேன் பாவத்தை ஆட் டின்மேல் சமத்தினிடுகிறுக். பாவி யாஇய மனிதன் சாவதற் குப் பதிலாக, ஆட்டுக்குட்ட பொவக்கைதை ஏற்று பெவியிடப் படுகிறது, இவ்வித பவியி தைல் பாவத்திணின்று விடு தவே அடைகொள். அதேபோன்று இயேசு இரட்சவர் உலகத்தரர் அண்ணவரின் பாவத்தையும் தாம் சுமத்து, நாம் சாவதற்கு பலிலாக அவர் சிறுகையிலே மரித்து. உயி ரோட்டையுந்த நம்மைப் பாவத்தி னின்ற விடுத%ல் ஆக்கியுள்ளார். எனவேதாக, ஆச்யசுவைக்கண்டை யோவான் ஸ்நானகர், இதோ உலகத்தின் பாவத்தைச் சுமந்து தீர்க்கிற தேவ ஆட்டுக்குட்டி' என்றுர். இந்த உலைமடைவிக வரசித்து, ஆயேசுவில் அவர் அளித தள்ள இரட்கிப்பைக் கரண்கிற வர்கள் பாவத்தினின்ற விடுவிக் கப்படுகின்றவர், நித்தியவாழ்வுக குள் நுழைகின்றனர்.

சிலுகைவயில் மரித்த இயேசு இரட்சள், உயிரோடெழு**த்து.** மரணத்தை வென்முர். மரணப பத்தினின்றும், மரணத்தினின்றம் நயக்கு படைத்தேல் அளித்துள்ளார். கிறிஸ் தவ விகவாக்கள் கிறிஸ்து வுக்குள் வரமும் வரழ்வு, அழியர நித்திய பாழெவின ஆரம்பம். மரணபரையில்க் கடந்த நாம் சென்ற பிறகு இயேசு இரட்சம நடைன நித்தய மாழ்க்கைப் பூரண மாய் அனுபவிப்போம். இந்த நம்பிக்கையில் நாம் இந்த உலகில் வாழும் இப்போழுதே, அழியா வாழ்வுக்கு அழைக்கப் பட்டிருக்கிழேம் என்பதை உணர்ந் அவர்களாக உயிர்த்தெழுந்து, நம மோடு கூட வரமும் ஆண்டவரும் குச் சாட்சிகள்சய் வரழ்வேச

தாயின் கர்ப்பத்தில் ஆறு மாதத்துக்கு கருவாயிருக்கிற ஓர் உயர், குழந்தையாகப் அறந்த இவ்வுவத்வ வரழ்ந்து அறுபது வயதையடையும்பொழுத். எத் தன் அறிவோடும் அருளோழம விளங்குகிறது. ஆறு மாதத்துக் கேருஷ்க்கும் மணித்துக்கும் எத்தைவே வேற்றமை? ஆறும், இரண்டும் ஒவ்றேயம் நே? இப்பொழுத் தாயின் வயிற்றக் கருப்போலிருக் கும் நாம் நித்திய வரழ்வில் சற் றுக்கொள்ள வேண்டியது எத்தின் எத்தனேயோ!—இச்யகவே நமக் கு கற்பிக்கிரு !!

வெளிவந்து வீட்டது!

விபலான ந்துமர்க்கி பாடிய

தமிழ், கிறிதைவப் பாடல்கள் VOLUME III

MBEL UHF Grade I Tony Casette இக் கிங்கப்பூரின் Stereo மு வம்வ டத்வு செய்யப்பட்டத. a ma a lows Tony Casette ு ஞ என அதை நிச்சயப்படுத்திக சொள்ளுங்கள்.

BOLSOULLD:

யாழ்ப்பாண த்தில்

C. L. S. Book Shop, Hospital Road, JAFFNA.

EBITORIAL

## A Northern Focus

"The truth was that there was some administration in these areas. Jaffna was the most difficult place, but yet there was some sort of government. They could not claim that there was full administration, but one could send a telegram, post a letter and there were the train services." [CDN: 22-3-86]

This is the picture of the North, particularly Jaffna, as projected by National Security Minister, Lalith Atulathmudali, in Parliament on 21-3-86 in reply to a comment made by the SLFP member for Madawachia that "there was no civil administration in the North and in Vavuniya".

The Minister also said as reported in the CDN of 22-3-86 that such a comment on the part of the opposition was an attempt "to provoke the Sinhalese" and went on to say that it was also "an insult to the soldiers".

About the inter-relation between the "civil administration" and the military, there have been many discussions off and on at higher levels on the subject and we do not intend to comment on them in these columns.

As to the reference of the Minister to the situation in the North and the attitude of the Sinhalese people in the South, Dr. Neelan Tiruchelvam, former TULF member for Vaddukoddi (The TULF still remains a symbol of the identity of the Tamil people) had an important comment to make in an interview recently when he was asked the question if he believed that Indian intervention alone can solve the Tamil problem.

Dr. Tiruchelvam, stressing the need to bring to an end violence in the North and the East with its ancillary problems of arbitrary arrests, extra-judicial killings, allegations of torture etc., etc., said:

"The people in the South are only marginally aware of the situation. I am sure if groups in the South fully understood what is happening, they would join the Tamils in demanding an end to it".

Whether there is full administration or half, civilian life in the North, as everyone knows, is but the pale shadow of normalcy. In fact, there have been no paroxysms of jubilation over the grounding of the bombers, because in several areas in Jaffna, of a predominantly agragrian character, as Kadduvan, Erlalai, Vasavilan, and Kurumpaciddy ( where the soil is red and rich), there have been mortar shells labbed periodically with the stulter of machine-guns from helicopters lasting for several hours during an attack, causing immense damage to people and property.

It is a tragic irony that while development and village reconstruction in the South now make the nations front pages and television screens, many village people in Jaffna have been reduced to an inchoate mass of refugees driven out of their homes and cultivated plots by security forces in the name of fighting an "invisible enemy"—seperatist terrorist.

Ravaged homes, damaged crops, carefully targeted industrial plants (as rice mills) remain the only signs of human existence in many rural areas today.

In a country where the diverse beauties of nature are packed into an island of just 25,000 square miles, it is so heart-rending to see one part of a unitary state, where the people once led their simple life, now the target of devastation and unmitigated rage, recalling to our minds the lines of the Arab Poet, Tawfiz Zayad (who described Arab Israeli relationships) in these poignant lines:

"And in your throats we shall stay A piece of glass, a cactus thorn And in your eyes, a blazing fire."

The old time preacher's warning that "in the midst of life, we are amidst death" has to be reversed, it seems, in the context of the exigencies of the political situation in Jaffna today. It would be perhaps, more correct to say that today in the midst of death, we are amidst life".

The tone and temper of the national media reflect an unmistakable 'war psychosis'. Sri Lanka has an army of 37,660 men according to the London-based International Institute for Strategic Studies (IISS). There are also some 2000 Tamil armed activists and another 6000 supporters. The Soveit Union has supplied SA — 7 Grail Surface-to-Air Missiles to several countries with whom they have military ties, including India (CDN 22·3-86). In the same page of the CDN is also a picture of 'a deadly terrorist arsenal' reported to have been recovered in the Mullaitivu district during an army raid.

These reports simulate the accounts we have read in foreign journals of the 'over-kill capability" of the two super-powers—the U.S. and the USSR. The U.S. could kill every Soviet citizen 34 times over while the USSR could kill every American 29 times over.

The fact of the matter is that the country with its additional 25 billion rupees voted for defence making a total of 9 billion) is teetering on the brink of a grave economic crisis. "The economy has been burdened" Minister Ronnie de Mel has

Loosening Dumb Tongues and Opening Closed Eyes

Will the Church - related Institutions in Sri Lanka heed the call once again

(Continued from our last issue)

FOUR: Guidance, coun-selling and employment placement are vital to help the disabled to take their due place in society as well as to develop their own personality. Experimented placing at desks in offices, or on the factory floor, in the last stages of their schooling may often help For these pupils as well as for all pupils, the school has to be but the beginning of a process of life-long self-education, as they may want to decide and re-decide on their career more than once, and if needed, go for training and re-training as often.

FIVE: One proof that the universities of Sri Lanka have come of age would be when at least in some of them the disabled have special access to lectures in their wheeled chairs; and the visually handicapped have facilities to take down notes and submit answer scripts in Braille. The University of Jaffna has also a responsibility to train graduate teachers for work in Special Schools and to promote research studies in this field.

SIX: Tamil medium students at school and University need text books in Braille in their fields of study. Passedout students need books for general reading. There was an indication that modern Braille Press, set up this year at Maharagama with funds provided by the Swedish Or-

ganisation of the Handicapped, will prepare reading materials in both Sinhala and Tamil. But the need for general books for School, University and Public Libraries in Tamil Braille and English Braille too is a big one. Perhaps the new Centre for the Blind being built at Kaithady can also, with some similar aid, embark on a massive programme of printing Braille books and other papers, and build up too a bilingual library that will be a resource supply to Public Libraries and educational institutions.

SEVEN: If, as our ancients discovered, education is a lifelong process, even life an educational process, public libraries carrying books, periodicals and newspapers, should be readily available to the disabled as to the others, both to the young and the old. The Jaffna Public Library, now under rehabilitation, provides for access to the disabled, in their wheeled chairs, primarily to the newspaper section. So will the new Nallur Branch Library that is being planned. Both libraries will carry each a shelf of books in Braille. The right to read is one of man's inalienable rights. Reading affords pleasure knowledge and high ideals.

Will our churches, and church-related institutions, which have access to large funds, local and foreign, also heed the cry of blind Bartimaeus.

said "by the pincer effect of increasing defence needs on the one hand and sharply reduced tea-earnings on the other"

As for "the political solution", according to the PTI, Prime Minister Rajiv Gandhi is reported to have said at Ahamedabad, that India will not resume its mediation efforts on the Sri Lankan question until the violence in Sri Lanka is ended.

Hard lines and hardening arteries in the body politic will not save us from the fate that awaits the country unless the government winds down immediately the state of belligerency, particularly in the North.

As for the Government Scheme of Devolution, the National Security Minister at the very outset of the 'Dialogue', described the Scheme as "a clothes line on which various proposals could be hung".

While it is desirable that a Scheme of Devolution should take into account the needs and aspirations of all communities, it is also important to remember that "a little democracy, like a little learning, can be dangerous". [We quote S. Nimal Singh, a political analyst of Asian affairs who is now Project Director of the Twentieth Century Fund.]

Nobody can attempt to deny that the government is faced with an unprecedented portfolio of problems — the Nurses' strike, led by a member of the Buddhist Clergy (as head of the Nurse's Union) the closure indefinitely of the Batticaloa University (only recently upgraded), the imminent closure of a Science Faculty of one of our well established Universities and the problems arising out of the 20 per cent withholding tax on interest on fixed deposits (the sole means of subsistence for many people).

But with regard to the policy which the government has decided to persue at any cost of 'War and Parley' to solve the 'Tamil problem', the world today cries with the words of Oliver Cromwell to the General Assembly of the Church of Scotland — "I beseach you in the bowels of Christ, think it possible you may (just once) be mistaken."

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. Q/96/News/86,
Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 4th April 1986
and published by Mr. Alvappillai Rajasingham, 330, Navalar Road, Jaffna,